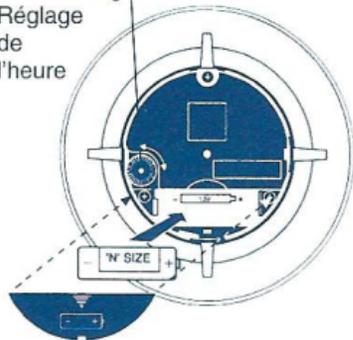


Zeiteinstellung
Time setting
Réglage
de
l'heure



Batteriewechsel und Zeiteinstellung:

Das Einsteckwerk kann an der Lünette herausgezogen werden. Die Uhr arbeitet mit einer alkaline „Lady“ Batterie (N, AM5 oder R1). Zum Wechseln der Batterie, Batterie-deckel abnehmen. Achten Sie beim Einlegen einer Batterie auf die + und – Pole. Die Zeiteinstellung erfolgt über den Zeigerrichtknopf.

Battery installation/replacement and time setting:

The clock mechanism can be pulled out by holding an lifting the bezel of the clock. The clock uses an alkaline N size (AM5 or R1) cell. To change or replacement battery, lift the battery cover and replace/install with a new battery with the direction of polarity as depicted inside the compartment. Set time by turning the time setting knob clockwise or counter-clock-wise.

Changement de la pile et réglage de l'heure:

Le mouvement peut être atteint en retirant l'ensemble lunette. Pour changer la pile (alkaline Lady du type N, AM5 ou R1) il faut enlever le couvercle du compartiment de la pile. Lors de la remise d'une nouvelle pile, il faut tenir compte de la polarité. Le réglage de l'heure s'effectue à l'aide du bouton de mise à l'heure.

Weltzeiteinstellung:

Die Ortszeit in den wichtigsten Ländern und Städten kann durch Drehen des Glases auf dem inneren 24-h-Weltzeitring abgelesen werden. Sie sehen ob es Tag (heller Bereich) oder Nacht (schwarzer Bereich) ist. Beispiel: in New York ist es 14.00 Uhr. Drehen Sie das Glas, bis die Linie New York auf 14 zeigt. Sie können nun alle anderen Zeiten ablesen, wie z.B. in Tokyo ist es 04.00 Uhr nachts. Bitte beachten Sie, daß es durch die Sommerzeit in manchen Ländern Zeitverschiebungen geben kann.

World time:

The local standard time day and night in major cities in various time zones can be determined by rotating the transparent lens on the clock. The world timeworks with the 24-hour day system. First the local time in 24-hour systems is determined. For example, it is 2:00 pm standard time in New York and converted into 24-hour systems, New York is at 14:00. Rotate the lens until the city New York on the dial aligns with 14 hours on the world time ring (outer) on the bezel. The standard

time in another time zone and city can be told by the position of this time zone in relation to the numerical reading in the world time ring. For example, when New York is at 14:00 the city of Tokyo aligns with 4 on the world time ring. Then the corresponding standard time in Tokyo is at 04:00 in the night. Attention should be paid to take into account day light saving time which is in force in summer for some countries.

Réglage du fuseau horaire:

On peut lire l'heure exacte dans les différents pays et villes en tournant le verre cannelé dans son logement. On peut voir aussi s'il fait jour ou nuit-zone noire et zone claire. Exemple: A New York, il est 14:00. Tourner le verre cannelé jusqu'à ce que le fuseau de New York soit sur 14:00. On peut lire l'heure exacte partout dans le monde, par exemple à Tokyo il est juste 04:00 de la nuit.

Attention avec l'heure d'été, on doit tenir compte de décalages horaires.

Bedienungsanleitung Instructions for use Mode d'emploi

AMBASSADOR